



【じゅうなな】

1

桜井まちこ

Sakurai Machiko



Scene **1**







WHAT ARE
YOU TALKING
ABOUT?

ISN'T YOUR
BOYFRIEND
IN THE SAME
CLASS?

BUT

WHY

SHIKA.

YOU LEFT THE
NOTEBOOK
AT MY HOUSE.

When Kaito found
that you were
gone?

BE MORE
RESPONSIBLE





YAMUKU,
WE'RE IN THE
SAME CLASS
AGAIN!

YAMUKU,
WE'RE IN THE
SAME CLASS
AGAIN!

OH



OH

IS THIS HALL
YOUR ROOM-
MATE'S?

OH

YAMUKU'S
ROOMMATE

OH

THANKS,
YAMUKU!



YAMUKU
WILL
TELL
YOU!

OH
YAMUKU-
CHANG
ROOMMATE?

OH NO
WANT
YOU

HELLO

I'M
KANGWON
KIM



AND THE TEAM
BEFORE THAT?

YAMUKU
WILL
TELL
YOU!

...WE'VE BEEN
TOGETHER FOR
SO LONG...

BECAUSE WE
WERE ALSO
IN THE SAME
CLASS LAST
YEAR.

YAMUKU

HE NEEDS
GOLD ENP?

YOU
DON'T
SEE
A
GOLDEN

SIMPLE

THAT WAS
A REALLY
SIMPLE
GREETING





SURE

SURE

YOU CAN
GO ON
AHEAD



SURE

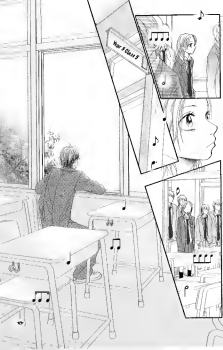


SURE

SURE

SURE







WHY'S
SHE
TWO?









SHIKA,
HUH?



URGENT!

EVERYONE,
SIT DOWN!

So
urgently

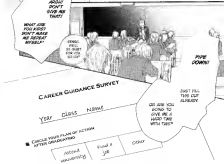
WHAT THE
HELL?

THIS IS
ALREADY YOUR
LAST YEAR.
SO ACT
LIKE IT!

FEEL OUR
TENSE
POUNDS

DO YOU THINK
YOU'RE STILL
KIDNAP?

WHAT?





WE
ALREADY
ANSWERED
THIS
BEFORE!

WHY DO
THEY NEED
EXPLAINING
US WITH IT?

EVERY TIME
IT'S THE
SAME THING

I STILL DON'T
KNOW WHAT I
WANT TO DO



ugh

PLANNING

Form

Form



HE COME.

DO YOU WANT
TO GO
SHOPPING
LATER?



HE?

WHY CAN'T
JORDAN
ACCOMPANY
ME BECAUSE
HE NEEDS
TO BUY A
BIRTHDAY
PRESENT

OH
RIGHT.

YOU DON'T
HAVE A
BOYFRIEND
TO GO
WITH YOU.

.....







GOING OUT
ALL THE TIME
IS ALSO
DEVELOP

IT'S
EXTENSIVE

WELL DON'T YOU
TALK ABOUT
PILING OUT
THE JUDICIAL
FORM (SHEETS)?



WELL THAT'S
SOMEHOW

I THOUGHT
YOU WERE
SOME
SOME-
MUCH?

WELL
SOMEHOW?

I ALREADY
WANTED
TO COME
WITH ME



THAT'S
GREAT!

THAT'S
GREAT

WELL WE'VE
BEEN TOGETHER
FOR FIVE YEARS
NOW





AMAY?

YOU TURNED
YOUR
GIRLFRIEND
DOWN ON
YOUR
BIRTHDAY?

IT'S JUST A
BIRTHDAY



WHAT KIND OF
BOYFRIEND
WOULD DO THAT?

THE
MOMENT



WHAT ARE YOU
SAYING?

WHAT?



OH, DIDN'T I
SEE HER
HANGING OUT
WITH SOMEONE
ELSE?

IT WAS
REALLY

I'M ALWAYS
SPENDING
TIME WITH
SHINJI



WE NEED TO
STAY CALM.

ER, WHAT ARE
YOU THINKING?
DO YOU WANT TO
GET BELTEN LEFT?

AM

TO
BELTEN?

NEEDS
BELTEN?

Be careful

OH IS
YOU'RE
GETTING
BELTEN?

Belten

YOU
CAN
DO
IT!

LET
WANTS
WITH THAT
BELTEN!

IT'S OK!
YOU'LL
GET IT
THIS
TIME!

NOOO!!
TO THE
RIGHT!
RIGHT,
RIGHT,
RIGHT!





WOULDN'T HE
CURVE?

WE WERE IN THE
SAME CLASS
LAST YEAR,
BUT I COULDN'T
GET MY FEELINGS
ACROSS THEN
EVEN



BUT

I'M GOING
TO DO IT
THIS YEAR

BECAUSE



I'M DEFINITELY
GOING TO DO IT
THIS TIME

FOR ME
IT'S BECOMING
SOMETHING
I REALLY
MUST DO

IT MAKES ME
WANT TO PUT UP
PRETENSE
NOT TO
NOTICE

WE'RE IN THE
SAME CLASS AGAIN
THIS YEAR



...IT SEEM
OF THAT'S
THE CASE

THE
HEART'S A
REASONING
NO MORE

That's

IT'S WISE
TO HAVE

FEELING
YOU
MOVE

YEAH
TART

WHAT ARE YOU
SABLING ON
ABOUT?

What? THAT

BUT IT'S



SHIKA!

I GUESS
FOUR YEARS
IS A
LONG TIME
BUT...

AH...
DON'T YOU FEEL
THAT WAY
ANOTHER?



I
GOT
IT!

ALRIGHT?









TAG IS THE
LAST ONE



.....

AH.





JUST
HOW
MUCH
DID YOU
SPEND?

YOU GOT
IT...

YOU
DID IT

SHIKAI

DO IT
QUICKLY!

WHY?
DO WHAT
QUICKLY?
WHERE IS OUR
JOINT?

ARE
YOU
YOU DON'T
GET IT?



WHAT?
WHO IS THIS
GUY?

OH
ARE YOU
COMING TO
GIVE THAT AS
A PRESENT
TO YOUR
BOYFRIEND?

THUNDER!
THE NEW
COME DREAM!



Cherry















Rips
Rips



Rips



Rips



Rips



THEY'RE NOT
REALLY TO

TO ASK THAT SORT OF THING...





Good morning

How much did you spend?
I'll pay!

How much time
behind a wheel is allowed?

Sarah
I apologise about
that offer - my bad.
Sorry

You have sent
message alert

The
vehicle
is now
leaving

WTS
Message Alert
Mini
Message
Message

Going





**I DON'T KNOW
WE'VE GOT THE
CLUB HOUSE!**

**HOW
YOU CAN IMPROVE
YOUR RESULTS**

2014-2015
 2015-2016
 2016-2017
 2017-2018

DEPARTMENT OF
 COMMERCE
 BUREAU OF
 ECONOMIC ANALYSIS
 WASHINGTON, D. C. 20540

Can I then now
redefine my
relationship with
the world?



100

THE SECRET
OF THE
MAGICAL
MAGNET
MAGNET

**THE CANTON
FARM
MARKET**

1. *Chlorophyll a* (Chl a) is the primary photosynthetic pigment in most plants and algae. It is a green pigment that absorbs light energy in the blue and red regions of the visible spectrum. Chl a is essential for the light-dependent reactions of photosynthesis, where it converts light energy into chemical energy in the form of ATP and NADPH.



THAT
WAS
QUICK

Qatar

Qatar



SORRY
I PICKED
YOU UP.

—HEAR—

I THINK
WATER
CLOSE.



THE MEMBERS
USED TO HAVE
ME UP ALL THE
TIME WITH
SORRY LOOKS.

IT'S MUCH
BETTER
HAVING A
FRIEND
WITH IT.

OH
OH PLEASE.

...ARE YOU
COMING
WITH ME.

COOL.

YOU CAN
BE THE
ONE WHO
SAYS THAT.

I NEVER
OBTAINED
THE DREAM
IN THE RIGHT
PLACE.

YOU WOULD
BE VERY GOOD
WITH THAT
GARDEN.

RIGHT?



HOW WAS
THE
PRESENT
YOU SAID?

WOULD
SOMEBODY
ALST HAVE
BEEN
HAPPY?



IT HELPS.



IT WAS A
WASTE.
HE GOT ANGRY
BEFORE.

I WISH
IT WAS.



JIN
YAM.



BUT
IT WAS
FUNNY!!

LET'S
SWITCH

YOU
CAN
HAVE
THE
SEAT

DON'T
BOOY ME

HEY GUY I
LOVE YOUR
BIG ANKLEBOOTS

HA

WOW



I THINK IN YOUR
DREAMS
BOTH OF YOU ARE
DREAMING

HE TURNS
HE'S ALREADY
GONE

YOUR
BEST
FRIEND

HE'S
DREAMING

HE'S



LAST
SLURP

EVEN THOUGH
IT WAS A
REALLY HOT DAY,
I SAW HIM
SLEEPING
AWAY

I HAD TO
TAKE SOME
EXTRA
CLOTHES





I COULDN'T UNDERSTAND
WHY YOU WOULD
BE DOING
SOMETHING
LIKE THAT,
BUT...

I ALSO
SAW YOU

YOU WERE
JUST SITTING
THERE.



— I "SAID" —
— I WAS
— DEFENSIVE
— ABOUT —



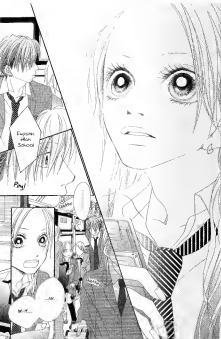
IT'S A TWO
PERSON
MATTER



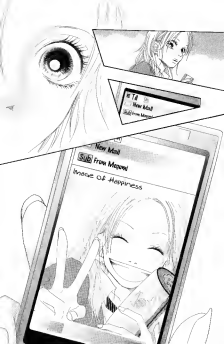
SOMETHING
LIKE THAT?

WHAT DO
YOU CALL









Sub

References

Y
U
U
:
:
:
S
U
K
E
I





TWO IS THE
LAST ONE.

I ALREADY
ATE ALL
THE REST.

NO...





MEISUMI'S WORDS ARE ECHOING THROUGH MY HEAD.

17

chapter 01

scanner: reader

translator: reader

professor: society

editor: silverman

part: reader





* Don't expect this to happen to you!

Buy our new stuff
<http://shinwa.com>



ALL
THAT!!
ALL
ORANGE!!
I HATE
ORANGE!!



YOU

ARE
NOT

TO

WAAAA

SUGAR!!



ARE
NOT





*NO MATTER WHAT,
YOU SHOULD GIVE IT TO HIM.*



IT WILL GIVE YOU A SENSE OF HAPPINESS.



Scene 2











I JUST DON'T GET
WHY YOU'RE ACTING
SO STRANGE THIS
MORNING!



GOOD
MORNING



WELL,
HAPPENING?

WHY DO YOU
SUSPECT
HIM? TO TAKE
A PICTURE
WHEN I WAS
ALONE?

WELL,
DON'T YOU
GET ALL THAT
CANDY AS A
PRESENT FOR
KOTOKU-KUN?



BUT HE DIDN'T
DO ANYTHING
FOR YOUR
BIRTHDAY

THERE'S
NOTHING
SPECIAL!

WHY'S
HE
SAYING
ABOUT
TOMORROW

YOU MAKE IT
SOUND LIKE SUCH
A HARD LOVE.
THAT'S BAD,
SHINA.

2. 27%
IF ALL

SHINA
TALKING
TO HIM

EH?

HE GOT AN
ANGRY

THAT'S RIGHT.
IT'S BECAUSE SHINA
IS SO IN LOVE WITH
HER BOYFRIEND.

HE GOT ANGRY
WHEN I SAID
HOW THE WHOLE
THING

AM...
I GOT
THIS ONE
THING

EH?
ANGRY?

Don't say
things
like that!

EH?

SHINA



WERE YOU REALLY
PLAYING TO GIVE
JUST ONE CANDY
TO KIDZ-AMAZ?

YOU HEAR
BECAUSE
HE DOESN'T
LIKE YOU
WASTING MONEY
LIKE THAT?

WHY DON'T YOU
TRY ASKING UP
FOR IT WITH
SOMETHING
ELSE THEN?

WHAT DOES
KIDZ-AMAZ
REALLY REALLY
WANT?
BESIDES IT? YOU
KNOW THAT?

LIKE
GOT?

"Kidz-Amazon" was
born as a fashion and culture
after-school was trendy place



ARE

BECAUSE

A
NET

OVERALL

REALLY

SOMETHING
YOU'RE
WOULD
REALLY
LIKE





I THOUGHT IT WAS
REALLY ADMIRABLE.



...
that
with us
moving

I
get it

...
I haven't
seen you in
a while

...
get?

...
also did
running
exercises

...
must have
you come
back again?





WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

THERE AREN'T ANY ROOMS...

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

BUT THERE'S NO ROOMS...

SHOULD I DO THAT INSTEAD?

NO?

SERIOUSLY ABOUT?

NO...

YOU LOOK SO SURE...

EVEN WHEN EVERYONE'S SAYING THAT YOU'RE GETTING A LOT BETTER...

WHY DON'T YOU JUST GO BACK TO SLEEP?

NO...

THAT'S A GOOD IDEA...

PEOPLE ARE SAYING THAT THE GETTING BETTER?

YOU ARE THE ONLY ONE WHO'S SAYING THAT...

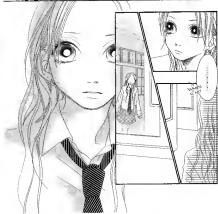
BY THE WAY, JUST THAT THE RELAXING ABOUT THE ROOMS...

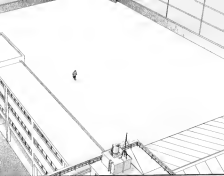


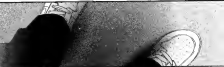
IS THAT WHAT YOU WROTE DOWN ON YOUR CAREER OUTLOOK SURVEY?

NO...

I'M GOING TO CATCH THE ATTENTION OF SOME GREAT SCOUTS...









THAT'S
STRAIGHT...
WHY ARE YOU
OUT RUNNING
NOW?

ARE YOU
OUT?



I'LL WAIT
FOR YOU
LATER

LET'S
GO HOME
TOGETHER

WHAT
ABOUT
YOUR
MATHS?

OH!
YOU'RE
NO
DILLYDO!



YOU'VE
ALWAYS
BEEN SO
GOOD AT
WHAT YOU DO

EVEN
BACK
IN
JUNIOR
HIGH...

YOU DON'T HAVE
TO WAIT



—AH—

TOMORROW
TOMORROW

TOMORROW

HAVE
YOU BEEN
THINKING
EVERY DAY?

OR
IT'S FOR
TOMORROW

IT'S WHAT
I WANT TO PUT AS
MY COURSE OF
ACTION ON THAT
GUIDANCE SHEET.

IT'S YOUR
LAST YEAR









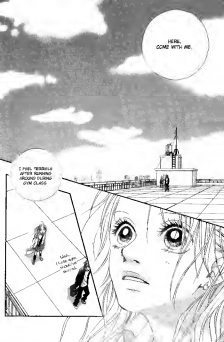
...IF YOU STAY IN A
PLACE LIKE THAT,
A TEACHER IS GOING
TO FIND YOU.



HERE,
COME WITH ME.

I FEEL TERRIBLE
AFTER RUNNING
AROUND DURING
GYM CLASS.

Look,
I look like
a cat.
I'm so
tired.





THE WEATHER IS
REALLY GOOD TODAY.
IT'S NO TIME TO BE
STUCK IN A ROOM
DONG-NUO!

ON
THE ROOFTOP
IN THAT
MOMENT

WHAT A
DAY...

Look

IT'S OUR
SECRET

WELL
I WAS IN
CLASS 11

I WAS IN
CLASS 9

HAH?

OHKAY,
WHAT CLASS
WERE YOU IN
DURING FIRST
YEAR?

WHAT ABOUT
YOUR WORKING?

?

SO YOU
WEREN'T
IN THE
SAME CLASS

WELL YOU GET INTO
A LOT OF
TROUBLE

...HEH,
I AM NOT
SOMEONE
STUPID

Oh really now?
What about?



OVER-
LOAD.

NOTHING IS THE
SAME SINCE
EVERYTHING'S BEEN
DIFFICULT.
YOU WOULDN'T
SEE HOW CHANGING
THINGS ARE FROM
YOUR INSIDE-
OUT.

BUT
SAYING THAT
ALL THAT
POSSIBLY MADE
YOU HAPPY
ISN'T IT?

OVER

BUT EVEN IF
YOU SAY THAT
IT'S JUST NATURAL
TO GET THROUGH
SOMETHING LIKE
THAT.



BUT
THEN...

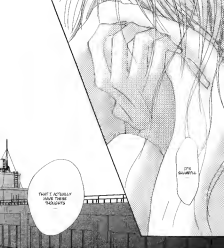
NO
DREAM

HE WANTS TO
BECOME A PRO
THROUGH
HARDWORK

BUT WHAT DO
I DO AFTER
HE LEAVES?

IT'S NOT
GUILTY OF ME
THAT I ACTUALLY
DON'T WANT HIM TO
REACH IT...

WHY AM I SHOWING THIS SIDE OF MYSELF?





IT'S BEEN
FOUR YEARS

...

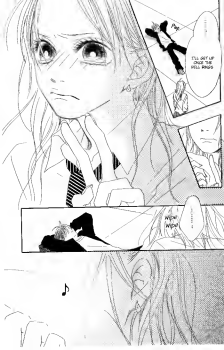
I WANT TO BELIEVE
THAT I CAN BE
HAPPY,
EVEN IF THAT
HAPPENS.

BUT I THINK I CAN
ONLY BE LIKE THAT
WHEN I'M
CLOSE TO YOU.

IT'S NOTHING
TO BE
AFRAID OF











WHAT IS IT?

THAT TUNE?



THE TUNE'S
FAMILIAR?

YES?



♪

YOU'RE SUCH A
CAREFUL
PERSON
MAYUKU





17

chapter 02

scanner: 扫描器

translator: 翻译器

profiler: 剖析器

editor: 编辑器

gar: 垃圾






* Don't expect this to happen to you!

Buy our new stuff
<http://shinwa.com>

Scene **3**





"I WANT TO BELIEVE THAT I CAN BE HAPPY EVEN NOW."

"BUT I THINK I CAN ONLY BE THAT WAY IF I'M CLOSE TO HIM."



"IT'S NOTHING TO BE ASHAMED OF."



REGULAR



REGULAR



IF YOU
WERE WITH
HER, WOULD
HE GET?

WELL...

WOULD HAVE
POWER TO YOUR
POWER TO YOU
WOULD OFF
GET

YOU
WISHED
LOVE-
ROOM

BUT

COULD
HE BACK
YET?

BUT NO
WANT

I WANT
FOR A NEW
SPACE BUT HE
WASNT IN-
FLUENT

HE'S
NOT
BACK
YET

WASNT THE
WEEK WERE
NOW TWO?

"IT'S OUR
SECRET."







HE KNOWS WHAT HIS DREAM IS.





Creating Message

About Yousuke

I'm going to be brave about it
and I won't let him know how I
feel :3
I'll try to look exactly as I was
in the ~~phase~~ of happiness :3
That's how it will go :3

Create
Message



FACCH

FACCH

FACCH

About Yousuke

FACCH

Send
Message



FORGOTTEN
DO YOU WANT
TO PLAY SOME
LATER?



BUT I
DON'T FEEL
WELL.



WAGE UP
THE BALL
MIGHT
COME

CLANG



OII

WHAT
ARE YOU
DOING?



HE
MAY BE



WAA, WAA,
YUKUKE.

DON'T
WEEP-
IT!

I'M
SORRY!

HEY FIRST
YEAR. DON'T
MAKE ED-
DIE!

HEY FIRST YEAR,
DON'T MAKE ED-
DIE!
I'VE
FORGOTTEN
THE RULES!

WELL,

DON'T
IT LOOK LIKE
DIE?



SUPER-
HEROES

HEP

MAN,
WE SHOULD
PUSH UP!

MOORE'S
SEND
THE OVAL
ROSETT!

CAN'T
WE MOVE
THERE IN-
STEAD?

IT WOULD
BE A BIT MORE
CROWDED THAN
USUAL, BUT

YOU
TROUBLE
YOURSELF
TOO MUCH!



HEP

SUPER-
HEROES! YOU
WON'T WANT
TO GET IN IT
YOURSELF!

Oh, yes
that's
right.



HEY, FIGHT
YOUR IT'S NICE
TO MEET YOU!

SEE
YOU!





YOU

WHY DO
YOU WANT TO
PLAY BASE-
BALL ?

WHAT

DO IT
TO FUL
YOURSELF



YOU SAY
DON'T GIVE
ANY MORE
AND MORE

THAT IS
ALREADY
MY THIRD
YEAR

YOU'RE TOO
SERIOUS...

DON'T YOU
KNOW IT'S MY
LAST CHANCE,
OH I'LL FIGHT





IT'S ALSO MY FINAL
YEAR, AND THAT'S
WHY I'M TRYING TO
ENJOY IT AS MUCH
AS POSSIBLE.

YOU PUT
TOO MUCH
PRESSURE
ON US.

drop

drop

YOSHINO
KOH...

WASN'T
NEARBY
TO...





KITASHI-KUN'S LIFE ISN'T?



DAY

YOURSELF'S NOT RIGHT YET?

DAY
YOURSELF'S NOT RIGHT YET?



YOUR INFERENCE WILL IT JUDGE?

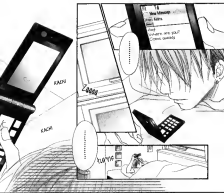


ARE... ARE WE IN OUR CLUB ROOM?

WANT HAPPY-ROBERT

YOU'RE TWO CHILDREN. SHOULD YOU TALK TO HIM?







About Katsune
I'm sorry to be angry
about it and I won't let
you know how I feel. It
is try to look exactly as I was
in the aftermath of happiness.
It's how it will go.

ZAAAAA AAAAAA



Basenote
One





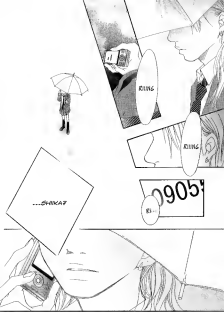


—NEW DAY
MORNING—



RING







...ASGUNI...



WE
WONT
TELL
ME



HOW DO I
HELP HER
WHEN I
DONT KNOW
WHAT'S
GOING ON?





DOES A GEL-
FRIEND ALWAYS
HAVE TO SAY
SOMETHING?

HELL.



SAYED SOME-
THING AND
NOTHING AT
ALL.

JUST BECAUSE YOU
DON'T KNOW WHAT TO
SAY DOESN'T MEAN
YOU'RE NOT TRYING TO
HELP HIM.







WHY?
WHY IS IT...

OF



YOUR TEAM
MATES

YOUR
COACH, YOUR
FRIENDS

YOU TELL
THEM EVERY-
THING

ALL
WAYS

YOU'RE ALWAYS IN
SCHOOL PRACTISING
IT'S ALWAYS ABOUT
BASEBALL!





STEP



STEP

STEP









17

chapter 03

translator: mikasa

proofreader: mikasa

editor: uncity

designer: apoc

typesetter: jessica

scan: mikasa



THERE'S
NO ROOM
TO RELAX

WHAT DO
YOU MEAN



DON'T YOU
GUYS JUST
BLAT A BLURP
OF TEXT INTO
A PAGE?

COME
ON



I DEMAND
THAT YOU
GIBBY
UP AND
RELEASE
MORE!

BUT
I AM
JUST
GETTING
WED TO IT



NO THERE'S
TRANSLATING
CLEANING
EDITING
REWRITING
QUALITY
CHECKING
ETC...



BUT WE'RE
SHORT ON
STAFF
IT'S VERY
DIFFICULT
TO GET
SOME-ONE
ANY
QUICKER.

I WOULD
LIKE TO



IF WE CAN
GET MORE
PEOPLE
TO HELP
THEN ALL
OF US
CAN
ENJOY
FASTER
SERVICE.

Optimistic

I KNOW



WE'VE
THE
ROOM
TO
GROW
HERE!

IT
CAN
GROW



Scene 4





YOU ACTUALLY
SAYD THAT HE'S
ALWAYS BASED
BALL OVER
FOOT

AWESOME
TO BE
YOUNG!

ADAM!

DURING OUR
FIRST YEAR, HE
WAS ALWAYS
TOGETHER
SECOND YEAR,
HE PROBABLY
STARTED TO
HANG OUT WITH
HIS TEAM-
MATE

BEFORE I
KNEW IT, ALL
HE EVER DID
WAS PRAD-
TICE!



WOW, YOU
SAYD IT
VERY
WELL.

READY
TO BE
IN LOVE.





"I HEARD IT."

"WHAT YOU SAID."



"YOU TOLD HIM CLEARLY. I'M GLAD."



"...YOUR TEAMMATES... YOUR SCHOOL... YOUR FUTURE..."

"YOU TELL THEM EVERYTHING... ALWAYS..."

"YOU'RE ALWAYS AT SCHOOL, PRACTICING! IT'S ALWAYS ABOUT BASEBALL!"

BASICALLY,
YOU GOT INTO
A FIGHT
OVER NOTHING
BUT

SO HE
CAN'T MAKE
IT THIS
SUNDAY?

YOU
DON'T
EVEN
KNOW?

WHAT?

WELL...
I GUESS...

NO WAY,
ANDREA...
THANKS
WOULD
LOVE
THIS...



THE
DOME!?

YOU TWO
CAN USE
THE
TICKETS IF
YOU WANT.

I THOUGHT
SPONSORING
AND ANDREA
WOULD BE
TOO HOT

THANK YOU
MOM!

ALL I'LL
SELL IT
TO YOU.

ANDREA

ANDREA!











ADAM
WELL...

JUST THE
OTHER DAY,
SHE
FORGOT
HER
NOTEBOOK!

...LEFT
SOMETHING
BEHIND?

HOW MANY
THINGS DO I
NEED TO TELL
YOU TO BE
MORE
ATTENTIVE?

IT'S JUST
COMMON
COURTESY
TO CLEAN
AFTER
YOURSELF

YES...
AND THE
OTHER DAY,
SHE LEFT
HER PURSE
ON THE
BUS.

YES...
FLUSHING!

Don't
leave
it on
the
floor

PPPT







Rejection

Maybe this has
something to
do with the
kind of thing



You
should
be
happy



Happy







HEY!

WELL, ARE
YOU GOING
LATE?

...HAI
ARIGATO!

GOOD
MORNING,
MIDORI!

THANK
YOU ARE!

WELL,
THANK





...BUT

I HAVE SOME THINGS TO DO.

AH

I SEE!
THANKS

I UNDERSTAND.

**BATTING
PRACTICE!**

DO YOU
HAVE PRACTICE
TODAY...?

WE COULD
GO HOME
TOGETHER.

1











I THINK
SHEKA
WANTED
TO ASK
HIM.

WHA?

ALL

BUT SHE
CAN'T.

THAT'S
BECAUSE
KITCHEN-HAM
AND SAKURA
WERE SUPPOSED
TO COME. BUT
SOMEONE
SOMETHING
ABOUT NOT
BEING ABLE TO
DO SO.

REASON. ?

WAS LEFT
OUT

BUT THEY
SEEM OKAY
NOW.

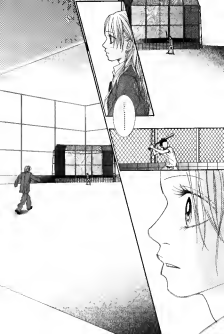
WHAT
DO YOU
SAY?

NOT
HING
ABLE TO

ARGUE,
ARE YOU
STILL
LISTENING?

WHAT DO
YOU
THINK
ABOUT
SAYING?







Throws



G
a
a
a
a
n



WHAT'S
WITH THAT
REACTION?

... WHAT?



YOU CAME
OUT OF
NOWHERE!



I
WONDER
WHAT
WENT
WRONG...

HA... I JUST
THOUGHT IT
WOULD BE
MORE FUN
WITH TWO
PEOPLE!

WHAT
WERE YOU
THINKING?!



B
o
i
n
g



...

THE HIGHER
DEALLY
TEEN
PLAYING
BASEBALL
DIFFICULT

IT'S
POSSIBLY
BELOWED



I'M
REALLY
GOOD
AT
THIS

ANYONE
WANTS
TO
PLAY?



OI!

Don't
do
things
like
that

ARE YOU
TRYING
TO HIT MY
HEART?

Quit
it!



Quit,
then



IT'S NOT
RIGHT FOR
TEEN TO
PLAY A GAME
OF GOLF
WITH
SOMEONE
ELSE



Gang

I don't know

Gang

I don't know

Step











I AM NOT
YOUR FATHER
AND THE
SON

SO SORRY
FOR BE-
TRAYING?

IT'S FOR
DISTURBING
YOU...

THAT'S
RIGHT

Haa

YOU'RE
GOING?

I
BROUGHT
SOME JOY-
CUT

POWELL









THIS
RESPOND.

DO YOU
WANT TO
GO OUT?

HE
HABENT
GONE OUT
LATELY

IT'S A
BASEBALL
GAME...

2



I GOT IT
FROM
THAT
GUY...

...YEAH.

LET'S
GO.

GOING
TOGETHER.

THAT
WOULD
MAKE ME
HAPPY.



IT'S QUITE OBVIOUS



HE DID THIS ON PURPOSE.

17

chapter 04

moment: 瞬间

traveller: 游客

predecessor: 前代

disaster: 灾难

hypothetical: 假设的

spot: 地点



THERE'S
NO ROOM
TO RELAX

WHAT DO
YOU MEAN



DON'T YOU
GUYS JUST
BLAT A BLURP
OF TEXT INTO
A PAGE?

COME
ON



I DEMAND
THAT YOU
GIBBER
UP AND
RELEASE
MORE!

BUT
I AM
JUST
GETTING
WED TO IT!



NO THERE'S
TRANSLATING
CLEANING,
EDITING,
REWRITING,
QUALITY
CHECKING
ETC...



BUT WE'RE
SHORT ON
STAFF
IT'S VERY
DIFFICULT
TO GET
SOMEONE
ANY
QUICKER.

I WOULD
LIKE TO



IF WE CAN
JUST ASK
PEOPLE
TO HELP
THEN ALL
OF US
CAN
ENJOY
FANTASY
SCROLLS.

Optimistic!

I KNOW

